

# Visitation BVM Church

2625 B Street  
Philadelphia, PA 19125

**Rectory:** 215-634-1133



## Español

**Vigilia Misa Dominical**  
El Sábado 5 pm Inglés

**Misas Dominicales**  
8 am Español  
9:30 am Inglés  
11 am Vietnamita

*Iglesia de Arriba*  
10 am Español

**Misa Diaria**  
8:00 am Inglés Lun - Sáb  
*Iglesia de Abajo*  
7 pm el Martes Español  
7 pm el Miércoles Español

**Confesiones**  
Los Sábados de 4p a 5p  
*Iglesia de Abajo*  
O con Cita Previa

**Matrimonios**  
Llamar a la oficina de la  
Parroquia al mínimo de 6 meses antes  
del día de su Boda.

**Preciosa Sangre**  
El Lunes 7 - 8 pm (*Varia*)

**Circulo de Oración**  
El Miércoles 7:30 - 8:30 pm

**Juan Veinte Tres**  
El Jueves 7 - 8:30 pm

**Legión de María**  
El Lunes 9 - 10 am (*Rectoría*)

## English

**Vigil Sunday Mass**  
Sat 5pm

**Sunday Masses:**  
*Lower Church*  
8 am Spanish  
9:30 am English  
11 am Vietnamese

*Upper Church*  
10 am Spanish

**Weekday Mass**  
8:00 am Mon - Sat

*Lower Church*  
7 pm Tues Spanish  
7 pm Wed Spanish

**Confessions**  
Saturdays 4 - 5pm  
*Lower Church*  
Or By Appointment

**Marriages**  
Call the Parish office for an  
appointment at least 6 months  
before your wedding day.

**For all other sacraments,  
call the Parish office**

## Vietnamese

**Thánh Lễ Chúa Nhật**  
11 giờ trưa  
**Giải Tội**  
10:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy đầu tháng có Thánh  
Lễ Trọng:

8:00 sáng (tiếng Anh)  
7 giờ chiều (tiếng Mỹ)

**Rửa Tội**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm

**Bí Tích Hôn Nhân**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm 6  
tháng trước ngày cưới  
**Trao Minh Thánh**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm

**Giáo Lý**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm  
hoặc Trưởng Hoa

**Việt Ngữ:** Liên lạc với thầy  
Quốc Anh hoặc Trưởng Hoa  
**Thiếu Nhi:** Liên lạc với  
Trưởng Phúc hoặc Trưởng Nhi  
**Ca Đoàn:** Liên Lạc với Ca  
Trưởng Nghĩa Hoàng,  
(267) 312-3310

## From the Pastor's desk



This Sunday, March 16, the second Sunday of Lent, I will travel with Margie Montes, the cantor from our magnificent 10 am choir, Ms. Tricia Cox, our school principal, and a number of students and teachers from the school and religious education program to Corpus Christi parish in Lansdale, PA.

*Corpus Christi* is our sister parish. Sister parishes began when Archdiocese joined wealthier parishes could help poorer ones, but also that we could help each other and learn from each other. I am extremely grateful to Corpus Christi and their generous, loving pastor and people. They donate many of the turkeys we eat at Thanksgiving and toys we give to the children at Christmas.

When Jesus was transfigured before Peter, James and John He they fall silent. They fall silent filled with awe and astonishment by what they had seen. Jesus opened their eyes, through grace and the power of the Holy Spirit, to be able to see who He truly was. They not only saw Jesus through the light of the Holy Spirit but they began to see themselves differently. They began to see that God truly stamped the image of His being on every person He loved into being. They began to see that Christ had sealed every believer with His own victory over sin and death.

Like the manifestation of God Father, Son and Holy Spirit, revelation of the transfigured Lord that He is related in a glorious way, holy, life giving way to God the Father: this is my beloved Son, listen to Him.

We have not always listened to Him.

We often see others not with the stamp and seal of holiness and grace and not as a commodity, someone to be used for our own selfish desires or prophet.

Pope Francis reaffirmed this Christian view in his encyclical *Dignitatis Infinita*

last year: "Viewed through the lens of the relational character of the person, human dignity helps to overcome the narrow perspective of a self-referential and individualistic freedom that claims to create its own values regardless of the objective norms of the good and of our relationship with other living beings. Indeed, there is an ever-growing risk of reducing human dignity to the ability to determine one's identity and future independently of others, without regard for one's membership in the human community. In this flawed understanding of freedom, the mutual recognition of duties and rights that enable us to care for each other becomes impossible."

Our trip to Corpus Christi and our mutual sharing of gifts and graces helps us to truly see both the humanity and divinity in each other, regardless of class, race, economic status, country of origin or place of residence.

*Fr. Frank Mulvaney, C.Ss.R.*

We will walk the stations of the cross each Friday during Lent, at 7 pm in the lower Church, in Spanish. All are invited to join.

The Parish Festival this year will be the weekend of May 30 to June 1. Festival Raffle tickets are now available!

You can return your Rice Bowl to the church or send it directly to Catholic Relief Services.

## Del Escritorio del Párraco



Este domingo 16 de marzo, segundo domingo de Cuaresma, viajaré con Margie Montes, la cantora de nuestro magnífico coro de las 10 de la mañana, la Sra. Tricia Cox, directora de nuestra escuela, y varios alumnos y maestros del programa de educación religiosa a la parroquia de Corpus Christi en Lansdale, PA.

*Corpus Christi* es nuestra parroquia hermana. Las parroquias hermanas comenzaron cuando la Arquidiócesis se unió a las parroquias más ricas podrían ayudar a los más pobres, sino también que podríamos ayudarnos unos a otros y aprender unos de otros. Estoy muy agradecida a Corpus Christi y a su generoso y cariñoso párroco y a su gente. Ellos donan muchos de los pavos que comemos en Acción de Gracias y los juguetes que damos a los niños en Navidad.

Cuando Jesús se transfiguró ante Pedro, Santiago y Juan, guardaron silencio. Callan llenos de temor y asombro por lo que habían visto. Jesús les abrió los ojos, por la gracia y el poder del Espíritu Santo, para que pudieran ver quién era Él en realidad. No sólo vieron a Jesús a través de la luz del Espíritu Santo, sino que empezaron a verse a sí mismos de manera diferente. Comenzaron a ver que Dios realmente estampó la imagen de Su ser en cada persona que Él amó para que existiera. Comenzaron a ver que Cristo había sellado a cada creyente con Su propia Victoria sobre el pecado y la muerte.

Como la manifestación de Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo, revelación del Señor transfigurado que se relaciona de forma gloriosa, santa, vivificante con Dios Padre: “Este es mi Hijo amado, escúchenlo.” No siempre le hemos escuchado.

A menudo no vemos a los demás con la impronta y el sello de la santidad y la gracia y no como una mercancía, alguien a quien

utilizar para nuestros propios deseos egoístas o profeta.

El Papa Francisco reafirmó esta visión cristiana en su encíclica *Dignitatis Infinita* del año pasado: “Vista a través de la lente del carácter relacional de la persona, la dignidad humana ayuda a superar la estrecha perspectiva de una Libertad autorreferencial e individualista que pretende crear sus propios valores al margen de las normas objetivas del bien y de nuestra relación con los demás seres vivos. De hecho, existe un riesgo cada vez mayor de reducir la dignidad humana a la capacidad de determinar la propia identidad y el futuro independientemente de los demás, sin tener en cuenta la pertenencia a la comunidad humana. En esta concepción errónea de la libertad, se hace imposible el reconocimiento mutuo de los deberes y derechos que nos permiten cuidar los unos de los otros.”

Nuestro viaje al Corpus Christi y nuestro mutuo compartir de dones y gracias nos ayuda a ver verdaderamente tanto la humanidad como la divinidad en los demás, independientemente de la clase, la raza, la situación económica, el país de origen o el lugar de residencia.

*Fr. Frank Mulvaney, C.Ss.R.*

*Caminamos las estaciones de la cruz cada viernes durante la Cuaresma, a las 7 pm en la Iglesia de abajo, en español. Todos están invitados a unirse.*

*El Festival Parroquial de este año será el fin de semana del 30 de mayo al 1 de junio. ¡La Rifa del Festival ya está disponible!*

*Puedes devolver tu Plato de Arroz a la iglesia o enviarlo directamente a Catholic Relief Services*

## CHÚA NHẬT 2 MÙA CHAY C - 2025

### Biến hình

Mùa Chay mang màu tím âm đạm. Màu tím buồn để ta nhớ đến thân phận tội lỗi yếu hèn của mình. Màu tím buồn để đến cuộc sống mong manh chóng tàn nơi cõi thế. Màu tím buồn đưa ta đi theo bước Chúa Giêsu trên đường khổ nạn. Màu tím buồn nhắc ta nhớ đến cái chết đau khổ của Người trên thánh giá.

Giữa bầu khí âm đạm của mùa Chay, hôm nay bỗng bừng lên làn ánh sáng chói chang từ đỉnh núi Ta bo. Chúa Giêsu lên núi cầu nguyện. Đang khi cầu nguyện, dung mạo Người bỗng dung đổi khác. Thần tính phát lộ khiến dung mạo Người trở nên sáng láng, ánh sáng rực rỡ làm say mê tâm hồn các môn đệ. Được sống trong khung cảnh thần thiêng thánh thiên, các ông không muốn rời bỏ đỉnh núi nữa.

Ta hãy nhớ lại, trước đó 8 ngày, khi Chúa Giêsu loan báo Người đi lên Giêrusalem để chịu khổ và chịu chết, Phêrô đại diện cho các môn đệ đã phản đối. Ông không muốn chấp nhận thánh giá. Ông không muốn Thầy mình dẫn thân vào con đường chịu chết khổ nhục. Thế mà hôm nay, đứng trước vinh quang của Thầy, ông đã say mê và đề nghị Thầy trò cùng ở lại trên ngọn núi hạnh phúc. Trốn khổ tìm sướng vẫn là cái thường tình của con người. Nhưng Chúa Giêsu đã dẫn các môn đệ xuống núi để tiếp tục con đường lên Giêrusalem chịu chết.

Việc Chúa Giêsu biến hình trên núi như thế là có chủ đích. Người hé lộ thần tính của Người để các môn đệ thêm niềm tin tưởng. Người cho các ông thấy vinh quang của thần tính để các ông chấp nhận con đường đau khổ Người sắp trải qua.

Việc Chúa biến hình ban cho các môn đệ niềm hy vọng. Hy vọng đó là: con đường đau khổ sẽ dẫn đến hạnh phúc. Cái chết tủi nhục sẽ dẫn đến ngày Phục Sinh hân hoan. Thiếu niềm hy vọng không ai có thể sống ở đời. Người nông phu chăm bẵm mảnh ruộng, thức khuya dậy sớm, dãi nắng dầm mưa cấy cày, vì hy vọng vào mùa gặt bội thu. Người học sinh kiên nhẫn ngày ngày cắp sách đến trường, đêm đêm chong đèn đọc sách, vì hy vọng vào kết quả mùa thi tốt đẹp.

Người cha, người mẹ tần tảo sớm hôm, quên mình để lo cho con cái, vì hy vọng tương lai con cái sẽ tốt đẹp hơn. Niềm hy vọng vào vinh quang Phục Sinh sẽ giúp các môn đệ can đảm chấp nhận cuộc khổ nạn thương đau và cái chết tủi nhục của Thầy chí thánh.

Việc Chúa Giêsu biến hình đã biến đổi cách nhìn của các môn đệ về con người và cuộc đời. Từ nay các ông sẽ không nhìn ở bề mặt mà biết nhìn vào bề sâu. Bên trong thân xác phạm nhân của Chúa Giêsu có ẩn chứa bản tính Thiên Chúa. Bên trong cuộc khổ nạn tủi nhục có gieo sẵn mầm mống Phục Sinh vinh quang. Cũng thế, bên trong mỗi thân xác có hiện diện của một linh hồn. Bên trong mỗi con người phạm trần có ẩn tàng mầm mống thần linh. Bên trong những thửa ruộng khổ đau có gieo sẵn hạt mầm hạnh phúc. Trong những vất vả nhọc nhằn tạm tối hôm nay đã hứa hẹn thành công tươi sáng của ngày mai.

Việc Chúa biến hình giúp các môn đệ hiểu biết định mệnh con người. Bản tính Thiên Chúa nơi Chúa Giêsu đã chiếu sáng trên xác phạm con người. Con người được rạng ngời vinh quang Thiên Chúa. Đó là điềm báo trước: mang sẵn trong mình mầm mống thần linh, con người sẽ trở về với Thiên Chúa. Cuộc trở về phải vượt qua những đốn đau, những gian nan, những thử thách. Nhưng đã biết được đích đến, ta sẽ vui lòng đón nhận tất cả. Vì thế, đạo Công giáo tuy đề cao đau khổ, nhưng không rơi vào yếm thế, bi quan. Đau khổ chỉ là phương tiện. Chấp nhận thánh giá, vì đó là nhịp cầu cần thiết để con người vượt qua từ sự chết đến sự sống, từ khổ đau đến hạnh phúc, từ tủi nhục đến vinh quang.

### KIỂM ĐIỂM ĐỜI SỐNG

1. Những đau khổ góp phần rèn luyện bạn nên người. Bạn có kinh nghiệm gì về điều đó?
2. Bạn thường đánh giá người khác theo tiêu chuẩn nào? Qua diện mạo bên ngoài, hay qua giá trị bên trong?
3. Qua thập giá tới vinh quang. Bạn có quyết tâm gì để thực hiện điều đó trong mùa Chay năm nay?



## Mass Intentions

**Mar 16 2nd Sunday of Lent**  
8:00 am ..... Ann Dang (Health)  
9:30 am ..... + Joan Wilson Jr.  
10:00 am ..... + Julio Nuñez & Juana Vargas  
11:00 am .....

**Mar 17 Monday**  
8:00 am ..... + Leonardo Gonzalez

**Mar 18 Tuesday**  
8:00 am ..... Soul of Joseph Nha  
7:00 pm ..... +

**Mar 19 Wed. Solemnity of St. Joseph**  
8:00 am ..... Kimberly Elizabeth Feeney  
7:00 pm ..... + José S. Rodriguez

**Mar 20 Thursday**  
8:00 am ..... + Silvestri Camacho

**Mar 21 Friday**  
8:00 am ..... + Juana Barrera

**Mar 22 Saturday**  
8:00 am .....  
5:00 pm ..... + Anne Cunningham

## Visitation Parish Ministry

Rev. Francis Mulvaney, C.Ss.R. .... Pastor  
Rev. Huyen Nguyen, C.Ss.R. .... Associate Pastor  
Rev. Joseph Dionne, C.Ss.R. .... Associate Pastor  
Mrs. Sandra Velez..... Director, Religious Education  
Mr. Vicente Valentin .Assistant, Religious Education  
Mr. Tom Boylan ..... R.C.I.A coordinator  
Mrs. Lourdes Terreforte..... Secretary

## Collection / Colectas

Weekly Goal / *La Meta Parroquial*:  
\$5,000.00

Last Week's Collection = **\$4,910.00**

Thank you for your Generosity!  
*¡Gracias por su generosidad!*

## Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community  
Material & Spiritual Support (walk ins taken)  
2739 Kensington Ave (571) 314-3428

The New Sanctuary Movement  
Help for Immigrants  
2601 Potter St (215) 279-7060

St. Francis Inn, Soup Kitchen  
2441 Kensington Ave (215) 423-5845

The Last Stop, Addiction Help  
1810 E Somerset St (215) 634-3564

House of Grace Catholic Worker  
1826 E. Lehigh Ave (215) 426-0364

## Pray for Our Sick / Oremos por nuestros enfermos:

*Kathleen Whitcas, Betty Bechler, Bob Bechler, Jose Tapia, Magdalena Rodriguez, Jose Mendoza, Maria Sanchez, Mercedes Garcia, Christopher Browne, Paul Bonewicz, Kyla Michelle Cunningham, Cruz Maria Cumba, Antonio Cuevas, Martin Contreras, Milagros Dewill, Dea, Carmen Dones, Mercedes Garcia, Maria Gauthier, Teresa Higgins, Margot Ivonne, Luz Loaiza, Jose A. Lopez, Edwin Manzano, Tracy McGilberry, Lydia Mojica, Mary McGonigal, Arlene Nigel, Ana L. Ortiz, Margie Perez, Rita Ramirez, Olga Rivera, Margie Rivera, Luis I. Rodriguez, Pedro Ramirez, Carmen Rosas, Crystal Reyes, Julie Santiago, Jonathan Santiago, Daisy Torres, Edith Vargas, Yanet Vargas, Rosa Vazquez, Ana Vasquez, Benita Vasquez, Benjamin Vega, Jose Vasquez, Kevin Wright, Maribel Franco, Richard Gaines, Marcelina Castro*

**If you know anyone who we can pray for,  
Please call the Office / Si conoces a alguien  
quien podemos orar, llame a la Oficina  
(215) 634-1133**

**Welcome  
to Our Church!**



**O'Neill - Boyle Funeral Home, Inc.**

**Funerals & Cremations**

*Proudly Serving the Parish Families For Over 30 Years*  
Francis P. Boyle, III - Director | Marilyn Pabon Boyle, Adm.

309-11 E Lehigh Ave, Philadelphia  
(just across the street from Visitation BVM)

Se Habla Español  
**215-739-6655**



Neumann Goretti  
wishes you a Merry  
Christmas and a  
Happy New Year!

**EDWARD HUGHES AND SON, INC.**  
**PLUMBING • HEATING**  
**AC • DRAIN CLEANING**  
**215-425-4737**  
**• FINANCING AVAILABLE**

**catholicmatch**<sup>®</sup>  
Pennsylvania   
CatholicMatch.com/datePA

**Join Us...**  
for our Pre-Planning Seminars  
**Get your ducks in a row.**  
We'll guide you through the steps of preparing your final wishes, options for placement of your remains, funeral personalization, and addressing the financial options of final expenses.



Call Us For More Info About  
Upcoming Dates & Locations!  
**844-451-9614**  
www.PhiladelphiaCatholicCemeteries.com



**HOLY SEPULCHRE**  
CEMETERY  
AN AFFILIATE OF PHILADELPHIA CATHOLIC CEMETERIES

**We are excited to announce our latest addition of a highly desirable mausoleum space.**  
**Garden of Assumption.**

We have mausoleum spaces with beautiful features. Advance planning of your final arrangements will allow you to have your choice of a wonderful mausoleum space for both you and your loved ones.

**Available Now for Reservation!**  
Contact Holy Sepulchre Cemetery at 267-520-4914

SCAN ME  
WITH YOUR PHONE FOR MORE  
INFORMATION

**QUALITY ADVERTISERS**  
*Quality Results*

FAMILIAR - TRUSTED - PROVEN EFFECTIVE  
**NOW THAT'S ADVERTISING!**  
800-333-3166 ext. 161 | www.JPPC.net



**MEDICAID PATIENTS  
& CAREGIVERS**

**100% Covered by Medicaid.**  
Choose Family or Friends  
as your paid caregiver.  
**Caregivers, Get PAID, Instantly!**

Call Now!  
**814.388.0301**  
FREEDOMCARE.COM

★★★★★  
OVER 7,000  
5 STAR REVIEWS



Connecting businesses to customers in realtime!

**YOUR BUSINESS**

Finding **FIBER**

Google Play | App Store

ASK **#WHATS MYNAME**

**BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE**

**SAMI** in remembrance of Samantha Josephson  
STOP | ASK | MATCH | INFORM

**INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY**  
Place Your Ad Here to Support Our Parish!

**CONTACT ME  
Jackie Manning**

jmanning@jppc.net  
(913) 744-6337

**PACIENTES Y CUIDADORES DE MEDICAID**

**¡Cubierto al 100% por Medicaid!**  
Elige a familiares o a seres queridos como tus cuidadores pagados.  
**¡Cuidadores, reciban su pago al instante!**

¡Llama ya!  
**814.388.0301**  
FREEDOMCARE.COM

★★★★★  
MÁS DE 7,000 RESEÑAS DE 5 ESTRELLAS